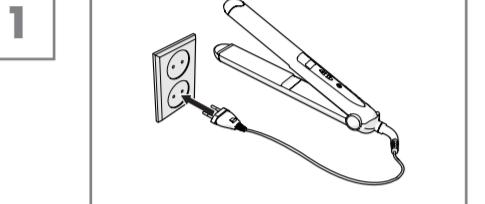




DA FI NO SV
IT PT NL

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg IB 2

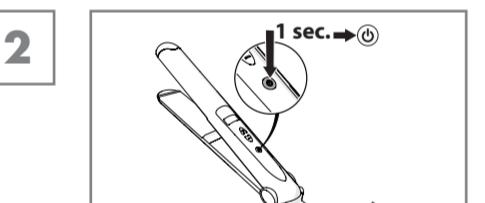
www.grundig.com
16/40



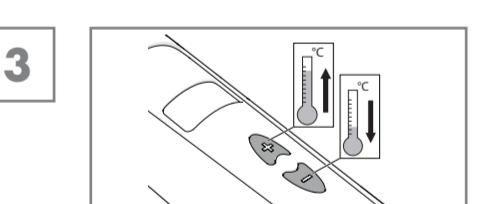
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



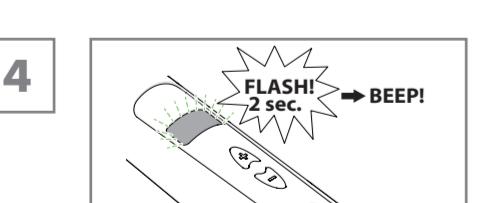
Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen



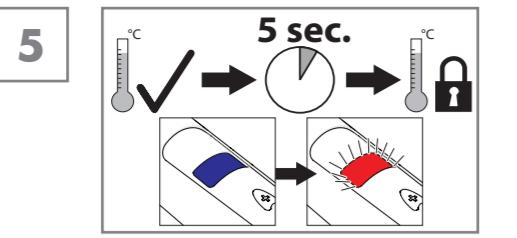
Temperaturindstilling / Lämpötilan asetus / Stille inn temperatur / Inställning av temperatur / Impostazione temperatura / Definir temperatura / Insteltemperatur



Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen



5 °C → 5 sec. → °C

Tasteläs, vis ændringer fra blå til rød / Nappainlukko, näyttää vaihtuu sinisestä punaiseksi / Nekkelläs, vis endringer fra blå til rødt / Knapplös, displayn ändras från blått till rött / Blocco tasti: il display passa da blu a rosso / Bloqueo de tecla, o visor passa de azul a vermelho / Toetsvergrendeling, scherm verandert van blauw naar rood



11 Døj apparatet 180° / Käännä laitetta 180° / Snu enheten 180° / Vrid apparaten 180° / Porta dispositivo a 180° / Rode o dispositivo em 180° / Draai apparaat 180°



12 Lav bølger eller krøller / Muotoile laineita tai kiharoita / Lag bølger eller krøller / Styra vågor eller lockar / Crea onde o ricci / Modelle ondas ou caracóis / Golven of krullen stylen

SIKKERHED DA

Bemærk venligst følgende retningslinjer, når du tager apparatet i brug:
■ Hold brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis apparatet overgives til en anden ejer, sørge for at brugsanvisningen følger med.

■ Apparatet er kun beregnet til hjemmebrug.
■ Brug aldrig apparatet i bad, brusbad eller over en håndvask fyldt med vand; apparatet bør heller ikke betjenes med våde hænder.



1 Du må ikke nedsænke apparatet i vand eller lade det komme i kontakt med vand, selv under rengøring.

■ Brug ikke apparatet i nærheden af vand i badekar, håndvaske eller andre beholdere.

■ Hvis apparatet bruges i badeværelset, er det meget vigtigt, at du trækker stikket ud efter brug, da vand i nærheden af apparatet stadig kan udgøre en fare, også selv om apparatet er slukket.

■ Hvis det ikke allerede er i bruk, anbefaler vi at installere en feilstørømsafbryder (HiFi-afbryder) med en nominel feilstørm på højst 30 mA i badeværelset. Søg vejledning hos en elektriker.

■ Jollei sellainen ole jo käytössä, suositus on asentaa jäännösvirran suojalaitte lisäsuojaksi (RCD) siten, ettei nimellisjäännösvirta ylitä 30 mA kylpyhuoneen sähköpiirissä. Pyydä puikkiasentajalta lisätietoja.

■ Apparatet kan blive meget varmt. Efterlad aldrig dit hår mellem varmepladerne i mere end et par sekunder.

■ Undgå, at de varme plader kommer i kontakt med ansigtet, halsen eller hovedbunden.

■ Dæk aldrig apparatet med f.eks. et håndklæde.

■ Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud. Lad altid apparatet køle af på en flad, varmebestandig overflade.

■ Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er synligt beskadiget.

■ Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå en potentiel fare.

■ Hold børn på afstand fra apparatet.

■ Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstå de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.

TURVALLISUUS FI

Ota huomioon seuraavat ohjeet laitetta käytettäessä:

■ Säilytä käyttööpä myöhempää käyttöä varten. Mikäli yksikkö annetaan kolmannelle osapuolelle, varmista, että käyttöohje annetaan mukana.

■ Laita on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön.

■ Älä käytä laitetta milloinkaan kylvässä, suihkussa tai vedellä täytyessä pesultaassa. Sitä ei saa myöskään käyttää märin käsin.



■ Älä missään olosuhteissa avaa laitetta. Takuuvaatimusta ei hyväksytä väärän käsitelyn aiheuttamista vahingoista.

■ Tarkista, että typpikilven (laitteen kahvassa) jännite vastaa paikallista virran syöttöä. Ainoat tapa kytkeä laite kokonaan pois virransyöttöstä on vetää pistoke pois pistorasiasta.

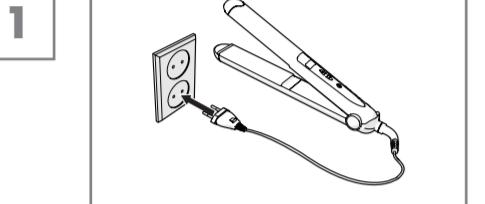
SIKKERHET NO

Merk følgende anvisninger når du bruker apparatet:

■ Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis du gir apparatet til en tredjeperson, se til at bruksanvisningen er inkludert.

■ Apparatet er konstruert utelukkende for bruk i hjemmet.

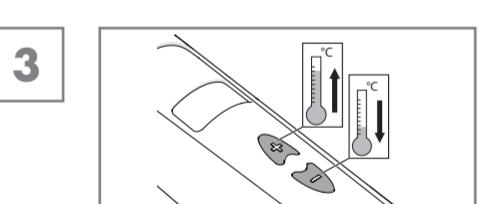
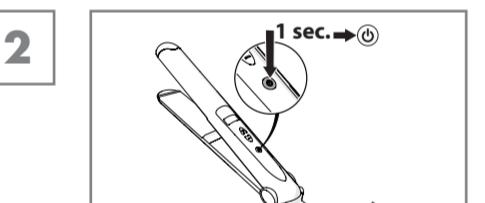
■ Bruk aldri apparatet på bad, i dusj, eller over en vask fylt med vann. Det bør heller ikke være i drift når hendene som berører det er våte.



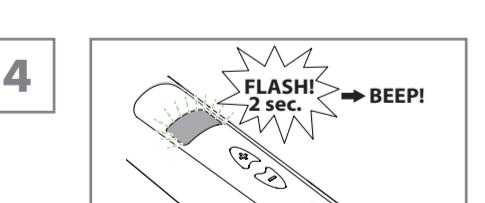
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen

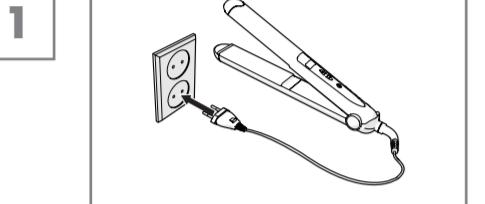


Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen

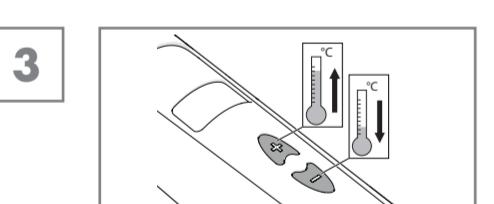
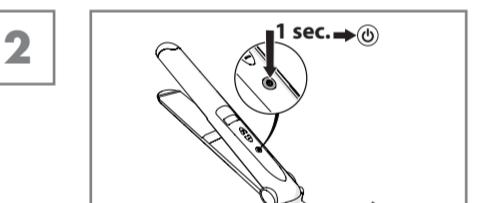
Rengøring af apparat / Laitteen puhdistus / Rengjøringenhet / Rengöringsanordning / Dispositivo di pulizia / Limpar o dispositivo / Reinigungsapparat



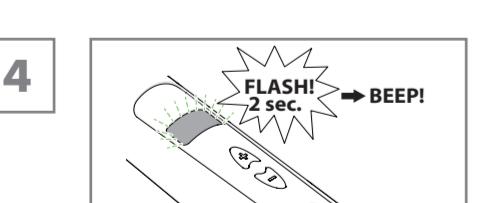
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen

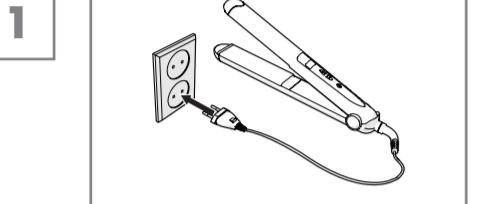


Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen

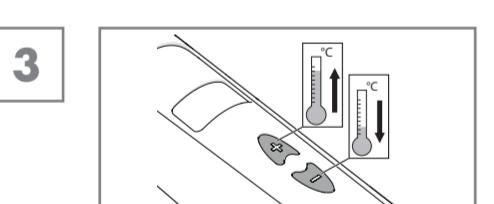
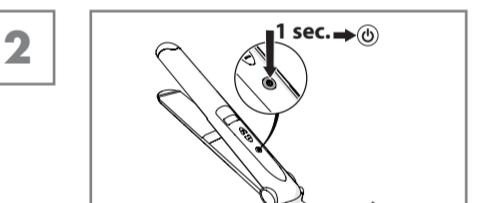
Rengøring af apparat / Laitteen puhdistus / Rengjøringenhet / Rengöringsanordning / Dispositivo di pulizia / Limpar o dispositivo / Reinigungsapparat



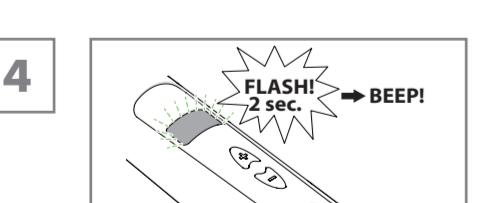
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



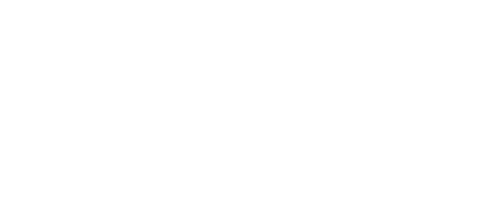
Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen

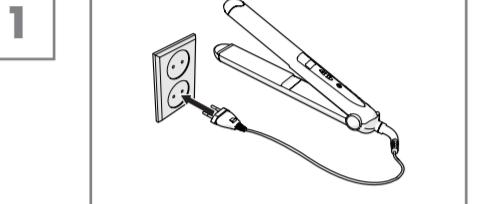


Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen

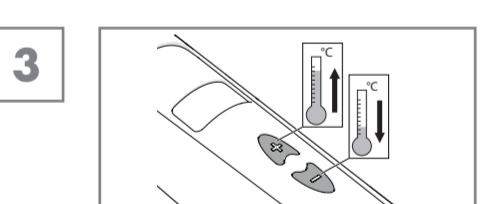
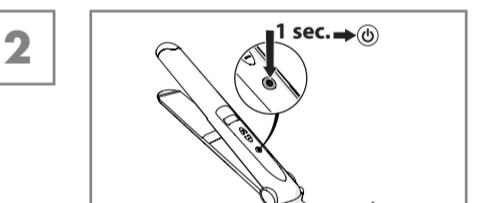
Rengøring af apparat / Laitteen puhdistus / Rengjøringenhet / Rengöringsanordning / Dispositivo di pulizia / Limpar o dispositivo / Reinigungsapparat



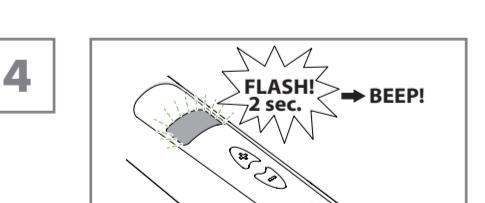
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen

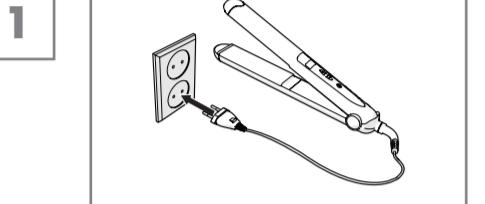


Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen

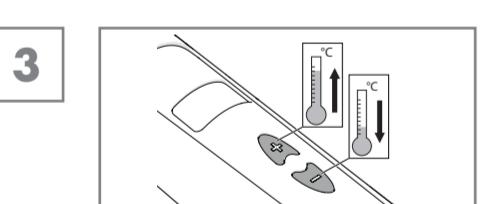
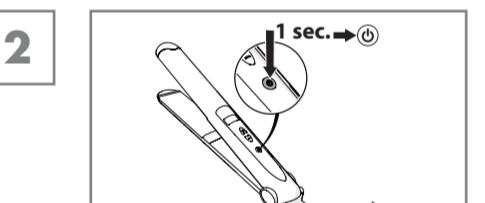
Rengøring af apparat / Laitteen puhdistus / Rengjøringenhet / Rengöringsanordning / Dispositivo di pulizia / Limpar o dispositivo / Reinigungsapparat



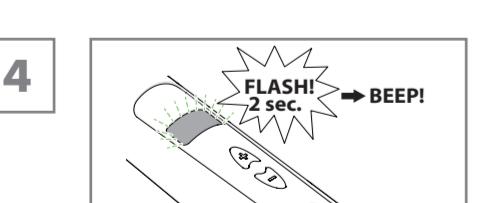
Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



Brug varmebeskyttende spray / Käytä lämmöltä suojaavaa suihketta / Bruk beskyttelsesspray / Använd värmeskyddsspray / Usa spray protezione calore / Utilize o spray de proteção contra o calor / Gebruik warme-spray



Tænd / Kytke päälle / Slå på / Slå på / Accensione / Ligar / Inschakelen

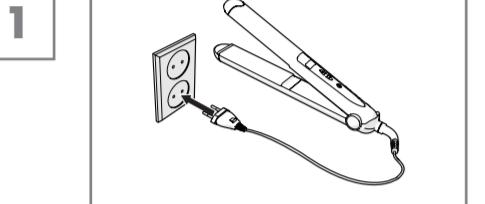


Opvarmningstid / Kuumennusjakso / Oppvarmingsperiode / Uppvärmningsperiod / Período riscaldamento / Période de aquecimento / Opwarmtijd



Glatter hår / Hiusten suoristaminen / Rette hår / Platta hår / Stiratura dei capelli / A alisar o cabelo / Ontkrullen

Rengøring af apparat / Laitteen puhdistus / Rengjøringenhet / Rengöringsanordning / Dispositivo di pulizia / Limpar o dispositivo / Reinigungsapparat



Tilslut / Liitä / Koble til / Anslut / Collega / Conectar / Aansluten



SIKKERHET

NO

- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet skal ikke under noen omstendigheter åpnes. Ingen garantikrav vil bli akseptert for skade som følge av gal håndtering.
- Sjekk om nettspenningen på merkeplaten (på apparatets håndtak) svarer til spenningen for din lokale strømforsyning. Den eneste måten å koble apparatet fra strømnettet på er å koble fra strømforsyningen.

INFORMASJON

Rengjøring og vedlikehold

- Slå av apparatet og trekk ut strømforsyningensheten.
- Før rengjøring, bør du la apparatet avkjøles helt. Apparatet kan bli svært varmt og det kan ta opp til 45 minutter før det kjøles av.
- Bare rengjør huset og keramikkplatene med en fuktig, mykt klut.

Forsiktig

- Legg aldri apparatet eller strømledningen i vann eller annen væske. Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.
- Før du tar apparatet i bruk igjen, tørk alle deler helt med et mykt håndkle.

Oppbevaring

- Oppbevar apparatet forsiktig hvis du ikke har til hensikt å bruke det på lang tid.
- Kontroller at det er koblet fra, har fått kjølt seg helt av, og at tilbehør er helt tørt.

- Oppbevar i originalboksen på et kjølig og tørt sted. Vike ikke strømledningen rundt apparatet.

- Sørg for at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Ta hensyn til miljøet

- Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjennombrukes og resirkuleres.
- Derfor skal produktet ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger.

- Det angis ved dette symbolet på produktet, i bruksanvisningen og på pakningen.

- Vennligst finn informasjon om innsamlingspunkter som drives av den lokale myndigheten.

- Hjelp til med å beskytte miljøet ved å resirkulere gamle apparater.

Tekniske data



Strømforsyning

120-240 V~, 50/60 Hz

Effekt

35 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

SÄKERHET

SV

- Observera följande instruktioner vid användning av enheten:
- Förvara bruksanvisningen för framtidens referens. Skulle en tredje part ta emot enheten ska du se till att bruksanvisningen medföljer.
- Enheten är bara utformad för användning i hemmet.
- Använd aldri enheten i badet, duschen eller ovanför en behållare med vatten; och inte heller med våta händer.



- Sänk inte ned enheten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten, inte ens under rengöring.
- Använd inte enheten nära vatten i badkar, tvättställ eller andra behållare.
- Om enheten används i badrummet, är det viktigt att strömkontakten dras ut efter användning, för om något vatten kommer i kontakt med enheten kan det utgöra en fara, även om den är fränslagen.
- För extra skydd rekommenderas att du installerar en RCD-enhet (Residual current-operated protective device) med en märkspänning som inte överskrider 30 mA i badrummets strömkrets. Kontakta din rörmokare för mer information.

INFORMATION

Rengöring och skötsel

- Slå av enheten och koppla ur enheten för strömtillförsel.
- För rengöring, ska du låta enheten svalna helt. Enheten kan bli mycket het och det tar upp till 45 minuter för det att svalna.
- Rengör kåpan och keramikplattorna med en mjuk och fuktad trasa.
- Vår försiktigt**
- Placer aldrig enheten i vatten eller någon annan vätska. Använd aldrig några rengöringsmedel.
- Innan du använder enheten igen ska du torka alla delar helt med en handduk.
- Förvaring**
- Förvara enheten försiktigt om du inte ska använda den på längre tid.
- Se till att den är urkopplad och har svalnat helt och att den är helt torr.
- Förvara delarna i originalförpackningen på en sval och torr plats. Vira inte strömsladden runt enheten.
- Se till att enheten hålls utan räckhåll för barn.

Miljömeddelande

- Den här produkten har tillverkats av högkvalitativa delar och material som kan återanvändas och återvinnas.
- Gör dig därför inte av med produkten i hushållsavfall när livslängden är slut. Ta dem till ett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
- Detta indikeras av den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen.
- Undersök var det finns insamlingsställen som drivs av din kommun.
- Hjälp till att skydda miljön genom återvinning av använda produkter.
- Tekniska data**
-
- Strömförsljning**
120-240 V~, 50/60 Hz
- Ström**
35 W
- Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

SICUREZZA

IT

Per la messa in funzione dell'apparecchio occorrerà alle indicazioni seguenti:

- Conservare il manuale di istruzioni per uso futuro. Se l'apparecchio viene trasferito a terzi, assicurarsi di includere anche il manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.



- Öppna aldri enheten under några omständigheter. Inga garantiantspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Kontrollera om spänningen på märkplåten (på enhetens handtag) överensstämmer med den lokala strömtillförseln. Enda sättet att koppla ur enheten från strömkällan är att helt koppla från strömkällan.
- Non utilizzare mai questo apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia oppure sopra ad un lavandino pieno d'acqua, né toccarlo con le mani bagnate.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua e anche quando lo si pulisce non deve mai entrare in diretto contatto con essa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, di un lavandino o di altri contenitori che contengano acqua.

INFORMAZIONI

Nettoyage et entretien

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.
- Prima di eseguire la pulizia fare raffreddare completamente l'apparecchio. Poiché l'apparecchio raggiunge temperature molto alte questa operazione può durare fino a 45 minuti.
- Pulire la struttura e le piastre in ceramica con un panno morbido umidificato con acqua.

Attenzione

- Non tenere in nessun caso l'apparecchio o il cavo d'alimentazione in acqua o un altro fluido. Non utilizzare prodotti detergenti.
- Prima di riutilizzarlo, assicurarsi che tutti i componenti siano strettamente asciugati con un panno morbido.
- Nunca tape o aparelho, p.ex., com uma toalha.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada. Não retire a ficha da tomada puxando pelo fio. Para arrefecer, coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.

- 3 Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

Nota sulla tutela ambientale

- Questo prodotto è stato costruito con materiali e pezzi pregiati, adatti al riciclo e al riutilizzo. Per questo motivo, terminata la loro vita utile, essi non vanno gettati nei contenitori per i rifiuti domestici comune mente in uso, ma consegnati nei punti di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici e elettronici.

- Il seguente simbolo raffigurato sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso oppure sulla confezione, indica che il prodotto è riciclabile.
- Informarsi sui centri di raccolta pubblici presso i propri uffici comunali.
- Il riutilizzo dei vecchi apparecchi rappresenta un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Dati tecnici



Alimentazione di tensione :120-240 V~, 50/60 Hz

Potenza :35 W

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

SEGURANÇA

PT

Durante a colocação em funcionamento do aparelho, por favor, respeite as seguintes indicações:

- Conservar o manual de instruções para uso futuro. Se o aparelho for adquirido por terceiros, assegure que este manual de instruções é incluído.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruções riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparec-



- O aparelho não deve ser mergulhado em água e, durante a limpeza, não deve entrar em contacto com a água.

- O aparelho nunca deve ser utilizado perto da água, na banheira, no chuveiro, sobre um lavatório cheio de água ou com as mãos molhadas.

- Verifique se a tensão de rede indicada na chapa de características (na pega do aparelho) corresponde à tensão de corrente local.

- O aparelho apenas se encontra desligado da corrente eléctrica quando se retira a ficha da tomada.

INFORMAÇÕES

Limpeza e conservação

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

- Antes da limpeza, deixe o aparelho arrefecer completamente. Com o aparelho atinge temperaturas muito elevadas, o arrefecimento poderá demorar até 45 minutos.

- Limpe a parte exterior do aparelho e as placas de cerâmica com um pano macio humedecido com água.

Atenção

- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação em contacto com água ou outros líquidos. Não utilize agentes de limpeza.

- Antes de voltar a usar o aparelho, certifique-se de que todas as peças foram bem secas com um pano macio.

- Caso não exista e para proporcionar uma protecção adicional, recomendamos a instalação de um dispositivo de protecção de cor-

INFORMACIÓN

Nettoyage et entretien

1 Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.

2 Prima di eseguire la pulizia fare raffreddare completamente l'apparecchio. Poiché l'apparecchio raggiunge temperature molto alte questa operazione può durare fino a 45 minuti.

3 Pulire la struttura e le piastre in ceramica con un panno morbido umidificato con acqua.

Atención

■ Non tener en ningún caso el aparato o el cable de alimentación en agua o en otro fluido. No utilizar productos detergentes.

4 Prima de reutilizarlo, asegúrese de que todos los componentes estén completamente secos con un paño suave.

Almacenamiento

■ Nunca tape el aparato, p.ej., con una toalla.

■ Tenha atención para que las placas cerámicas queden bien secas.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con una toalla.

■ Nunca tape el aparato con